

Philipps des Kühnen Kämpfe gegen den Grafen von Foix und gegen Spanien, erzählte von Simon von Montfort und Heinrich von England. Wer wollte es wagen, den Zusammenhang beider Autoren zu leugnen, wenn er Stellen liest wie

Wilhelm p. 470:

O quam erat eorum inanis et vacua opinio, qui fictis audaciae simulationibus deterreri putabant, quos eorum audito nomine, formidabant: qui etiam nihil aliud peroptabant, nisi ut ipsos ad praelium expectarent; quorum insuper erat summum desiderium et aviditas effraenata, omnem populum religioni christianae contrarium abolere, et maxime gentem Sarracenicam extirpare!

Tunc strage nimia Saraceni prosternati caeduntur gladiis more bidentium, sed murmur resonat et querimonia in eorum lingua nimis.

p. 480: Neptunus produciens ventos de thesauris.

p. 482: Sed quoniam non est propositi historiam Anglorum describere, hic de ipso quasi ex incidenti narrata sufficiant.

p. 510: Si autem veri nuncii aut exploratores fuerint, Deus novit

Beide Autoren nennen den König Ferdinand von Kastilien einen Pharaon¹⁾. Sie weisen wiederholt an denselben Stellen mit einem 'ut dicebatur' — 'si comme il disoit' auf Gerüchte hin²⁾. Primat muss also auch von 1270 ab Wilhelms Quelle geblieben sein, aber wenn man nicht annehmen will, dass dieser zuletzt in ganz rücksichtsloser Weise dessen Nachrichten ver-

Primat cap. 51:

Ha! comme leur cuidance estoit wide et vaine, qui cuidoient espoanter par leurs fausses simulations et par leur faintive hardiesce les compaignies des crestiens assemblées de toutes pars, desquelles il doubtoient le nom quant il l'oioient nommer, et qui (c'est assavoir les crestiens) ne desirroient autre chose fors ces Sarrazinz ne les actendoient à bataille, et estoit leur souverain desir et leur convoitise desordenée de destruire le pueple contraire à la religion crestienne; et meesmement la gent sarrazine.

Primat cap. 50:

et ainsi furent occis et detrenchiez à grant occision de glaives aussi comme brebis murmurans, et crians je ne say quel cri en leur langage.

cap. 56: Neptunus . . . si mist hors les venz de ses tresors.

cap. 57: Mais pour ce que je n'ay pas en propos de descrire les fais de li (sc. Edouard), ce que j'ay ci mis et raconté de li vous souffise à present.

cap. 70: se il estoient vrais et loyaulx ou espies, ce ne sai ge pas.

1) Gesta Philippi p. 498 und 504, Primat cap. 68. 2) Gesta Philippi p. 484 — Primat cap. 59; Gesta Phil. p. 488 — P. cap. 60; Gesta Phil. p. 506 — P. cap. 66; Gesta Phil. p. 510 — P. cap. 70.